

La Santa Biblia para aprender portugués Libro 1

Dios Todopoderoso

Derechos de autor© 2016 BrotherSun Inc.

Todos los derechos reservados.

BrotherSun Incorporado
500 North Rainbow Boulevard
Suite 300A
Las Vegas NV 89107
www.brothersuninc.com

Aprender leyendo.es una serie de libros que tiene como objetivo ayudar a los estudiantes a aprender un idioma y familiarizarse con su cultura. La serie presenta textos cortos famosos pero simples, junto con su traducción.

O PRIMEIRO LIVRO DE MOYSÉS CHAMADO

Genesis

1 No princípio criou Deus os céus e a terra.

1:1 EN el principio crió Dios los cielos y la tierra.

2 E a terra era sem forma e vazia; e havia trevas sobre a face do abismo: e o Espírito de Deus se movia sobre a face das águas.

1:2 Y la tierra estaba desordenada y vacía, y las tinieblas estaban sobre la haz del abismo, y el Espíritu de Dios se movía sobre la haz de las aguas.

3 E disse Deus: Haja luz: e houve luz.

1:3 Y dijo Dios: Sea la luz: y fué la luz.

4 E viu Deus que era boa a luz: e fez Deus separação entre a luz e as trevas.

1:4 Y vió Dios que la luz era buena: y apartó Dios la luz de las tinieblas.

5 E Deus chamou á luz Dia; e ás trevas chamou Noite.

1:5 Y llamó Dios á la luz Día, y á las tinieblas llamó Noche:

E foi a tarde e a manhã, o dia primeiro.

y fué la tarde y la mañana un día.

6 E disse Deus: Haja uma expansão no meio das águas, e haja separação entre águas e águas.

1:6 Y dijo Dios: Haya expansión en medio de las aguas, y separe las aguas de las aguas.

7 E fez Deus a expansão, e fez separação entre as aguas que estavam debaixo da expansão e as aguas que estavam sobre a expansão: e assim foi.

1:7 E hizo Dios la expansión, y apartó las aguas que estaban debajo de la expansión, de las aguas que estaban sobre la expansión: y fué así.

8 E chamou Deus á expansão Céus,

1:8 Y llamó Dios á la expansión Cielos:

e foi a tarde e a manhã o dia segundo.

y fué la tarde y la mañana el día segundo.

9 E disse Deus: Ajuntem-se as aguas debaixo dos céus n'um lugar; e apareça a porção secca: e assim foi.

1:9 Y dijo Dios: Júntense las aguas que están debajo de los cielos en un lugar, y descúbrase la seca: y fué así.

10 E chamou Deus á porção secca Terra; e ao ajuntamento das aguas chamou Mares: e viu Deus que era bom.

1:10 Y llamó Dios á la seca Tierra, y á la reunión de las aguas llamó Mares: y vió Dios que era bueno.

11 Disse Deus: Produza a terra herva verde, herva que dê semente, arvore fructifera que dê fructo segundo a sua especie, cuja semente está n'ella sobre a terra: e assim foi.

1:11 Y dijo Dios: Produzca la tierra hierba verde, hierba que dé simiente; árbol de fruto que dé fruto según su género, que su simiente esté en él, sobre la tierra: y fué así.

12 E a terra produziu herva, herva dando semente conforme a sua especie, e a arvore fructifera, cuja semente está n'ella conforme a sua especie: e viu Deus que era bom.

1:12 Y produjo la tierra hierba verde, hierba que da simiente según su naturaleza, y árbol que da fruto, cuya simiente está en él, según su género: y vió Dios que era bueno.

13 E foi a tarde, e a manhã, o dia terceiro.

1:13 Y fué la tarde y la mañana el día tercero.

14 E disse Deus: Haja luminares na expansão dos céus, para haver separação entre o dia e a noite; e sejam elles para signaes e para tempos determinados e para dias e annos.

1:14 Y dijo Dios: Sean lumbreras en la expansión de los cielos para apartar el día y la noche: y sean por señales, y para las estaciones, y para días y años;

15 E sejam para luminares na expansão dos céus, para allumiar a terra: e assim foi.

1:15 Y sean por lumbreras en la expansión de los cielos para alumbrar sobre la tierra: y fue.

16 E fez Deus os dois grandes luminares: o luminar maior para governar o dia, e o luminar menor para governar a noite; e as estrelas.

1:16 E hizo Dios las dos grandes lumbreras; la lumbrera mayor para que señorease en el día, y la lumbrera menor para que señorease en la noche: hizo también las estrellas.

17 E Deus os poz na expansão dos céus para allumiar a terra,

1:17 Y púsolas Dios en la expansión de los cielos, para alumbrar sobre la tierra,

18 E para governar o dia e a noite, e para fazer separação entre a luz e as trevas: e viu Deus que era bom.

1:18 Y para señorear en el día y en la noche, y para apartar la luz y las tinieblas: y vió Dios que era bueno.

19 E foi a tarde, e a manhã, o dia quarto.

1:19 Y fué la tarde y la mañana el día cuarto.

20 E disse Deus: Produzam as águas abundantemente reptis de alma vivente; e vôem as aves sobre a face da expansão dos céus.

1:20 Y dijo Dios: Produzcan las aguas reptil de ánima viviente, y aves que vuelen sobre la tierra, en la abierta expansión de los cielos.

21 E Deus criou as grandes balêas, e todo o reptil de alma vivente que as águas abundantemente produziram conforme as suas espécies; e toda a ave de azas conforme a sua espécie: e viu Deus que era bom.

1:21 Y crió Dios las grandes ballenas, y toda cosa viva que anda arrastrando, que las aguas produjeron según su género, y toda ave alada según su especie: y vió Dios que era bueno.

22 E Deus as abençoou, dizendo: Fructifícae e multiplicae-vos, e enchei as águas nos mares; e as aves se multipliquem na terra.

1:22 Y Dios los bendijo diciendo: Fructificad y multiplicad, y henchid las aguas en los mares, y las aves se multipliquen en la tierra.

23 E foi a tarde, e a manhã, o dia quinto. A criação dos seres viventes.

1:23 Y fué la tarde y la mañana el día quinto.

24 E disse Deus: Produza a terra alma vivente conforme a sua espécie; gado e reptis, e bestas feras da terra conforme a sua espécie: e assim foi.

1:24 Y dijo Dios: Produzca la tierra seres vivientes según su género, bestias y serpientes y animales de la tierra según su especie: y fué así.